

ZU DIESEM HEFT

LINDA HOGAN / SOLANGE LEFEBVRE / NORBERT HINTERSTEINER / FELIX WILFRED  
 Von der Weltmission zum interreligiösen Zeugnis ..... 1

THEMA: VON DER WELTMISSION ZUM INTERRELIGIÖSEN ZEUGNIS

FELIX WILFRED  
 Von der Weltmission zu globalen Formen des Christentums. Eine Perspektive aus dem Süden ..... 5

ROBERT SCHREITER  
 Die christliche Mission in einer „Neuen Moderne“ und die Strömungen in der interkulturellen Theologie ..... 19

INA MERDJANOVA  
 Orthodoxes Christentum in einer pluralistischen Welt ..... 29

ATAULLAH SIDDIQUI  
 Islamisches Zeugnis in einer pluralistischen Welt ..... 40

CATHERINE CORNILLE  
 Das Zeugnis und seine Bedeutung im interreligiösen Dialog ..... 49

LINDA HOGAN / JOHN D'ARCY MAY  
 Interkulturelle, interreligiöse und öffentliche Theologie: Visionen der Ökumene ..... 58

THEOLOGISCHES FORUM

NORBERT HINTERSTEINER  
 „Found in Translation“: Von der Weltmission zum interreligiösen Zeugnis. Zukunftsperspektiven der Missionswissenschaft ..... 70

PETER ADMIRAND  
 Mission und „Remission“. Mission und interreligiöser Dialog in einem postmodernen, postkolonialen Zeitalter ..... 79

MAUREEN JUNKER-KENNY  
 Zeugnisgeben oder wechselseitige Übersetzung? Religion und die Ansprüche der Vernunft ..... 89

ANDREW PIERCE  
 Ein neuer Studiengang zum Erwerb des M. Phil. in interkultureller Theologie und interreligiösen Studien der „Irish School of Ecumenics“ am Trinity College Dublin ..... 99

REZENSIONEN

Hans Hermann Henrix: Gottes Ja zu Israel. Ökumenische Studien christlicher Theologie  
 Hans Hermann Henrix: Judentum und Christentum. Gemeinschaft wider Willen ..... 103

Redaktion: Linda Hogan, Dublin. Solange Lefebvre, Montréal. Norbert Hintersteiner, Dublin. Felix Wilfred, Madras.

20 800 47

# Concilium

47. Jahrgang 2011

DIREKTIONSKOMITEE

Regina Ammicht Quinn, Frankfurt. Maria Clara Bingermer, Rio de Janeiro. Erik Borgman, Tilburg. Lisa Sowle Cahill, Boston. Dennis Gira, Paris. Hille Haker, Chicago. Diego Irrarázaval, Santiago de Chile. Solange Lefebvre, Montréal. Éloi Messi Metogo OP, Jaunde. Paul D. Murray, Durham. Susan Ross, Chicago. Silvia Scatena, Reggio Emilia. Jon Sobrino SJ, San Salvador. Luiz Carlos Susin OFMCap., Porto Alegre. Andrés Torres Queiruga, Santiago de Compostela. Marie-Theres Wacker, Münster. Elaine Wainwright, Auckland. Felix Wilfred, Madras.

GENERALSEKRETARIAT

Asian Centre for Cross-Cultural Studies  
 40/6A, Panayur Kuppam Road - Sholinganallur Post  
 Panayur, Madras 600119, Indien.  
 E-Mail: Concilium.madras@gmail.com  
 Homepage: www.concilium.in

THEMEN UND BEITRÄGE

*Heft 1: Von der Weltmission zum interreligiösen Zeugnis*  
 (hg. von Linda Hogan, Solange Lefebvre, Norbert Hintersteiner und Felix Wilfred, Seiten 1-108)

Linda Hogan / Solange Lefebvre / Norbert Hintersteiner / Felix Wilfred: Von der Weltmission zum interreligiösen Zeugnis (Zu diesem Heft) 1

Felix Wilfred: Von der Weltmission zu globalen Formen des Christentums. Eine Perspektive aus dem Süden 5

Robert Schreiter: Die christliche Mission in einer „Neuen Moderne“ und die Strömungen in der interkulturellen Theologie 19

Ina Merdjanova: Orthodoxes Christentum in einer pluralistischen Welt 29

Ataullah Siddiqui: Islamisches Zeugnis in einer pluralistischen Welt 40

Catherine Cornille: Das Zeugnis und seine Bedeutung im interreligiösen Dialog 49

Linda Hogan / John D'Arcy May: Interkulturelle, interreligiöse und öffentliche Theologie: Visionen der Ökumene 58

Norbert Hintersteiner: „Found in Translation“: Von der Weltmission zum interreligiösen Zeugnis. Zukunftsperspektiven der Missionswissenschaft 70

Peter Admirand: Mission und „Remission“. Mission und interreligiöser Dialog in einem postmodernen, postkolonialen Zeitalter 79

Maureen Junker-Kenny: Zeugnisgeben oder wechselseitige Übersetzung? Religion und die Ansprüche der Vernunft 89

Andrew Pierce: Ein neuer Studiengang zum Erwerb des M. Phil. in interkultureller Theologie und interreligiösen Studien der „Irish School of Ecumenics“ am Trinity College Dublin 99

Norbert Reck: „Dialog, nicht Proselytenmacherei“ (Rezensionen) 103

*Heft 2: Christsein*

(hg. von Silvia Scatena, Andrés Torres Queiruga, Luis Carlos Susin und Felix Wilfred, Seiten 109-222)

Silvia Scatena / Andrés Torres Queiruga / Luis Carlos Susin / Felix Wilfred: Christsein (Zu diesem Heft) 109

Hans Küng: Das Buch „Christ sein“ im Rückblick 112

Timothy Radcliffe: Wofür ist das Christentum gut? 118

Frère Alois: „Habe die Leidenschaft für die Einheit des Leibes Christi“ - Der Weg der Gemeinschaft, wie er in Taizé eingeschlagen wurde 126

Élisabeth Parmentier: Christsein ... in einer Gesellschaft ohne Religion 135

Albert Nolan: Christsein heute 145

Felix Wilfred: Interreligiös Christ werden 153

Peter C. Phan: Christsein unter kommunistischen oder sozialistischen Regierungen 162

Jon Sobrino: Christsein heute 175

Luis González-Carvajal Santabábara: Christsein ohne Kirche 186

Antonio Duato Gómez-Novella: Verheiratete Priester. Eine Erfahrung, die man zur Kenntnis nehmen sollte 191

Ivan Šarčević: Theologie in Südosteuropa. Situation, Herausforderungen und Aufgaben 197

Luiz Carlos Susin: Theologie und Befreiung: Grenzen überschreiten 204

Marianne Heimbach-Steins: Das Memorandum „Kirche 2011. Ein notwendiger Aufbruch“ 210

Juan Manuel Hurtado: Samuel Ruiz - jTatic und Glaubenszeuge des 20. Jahrhunderts 214

Jutta Koslowski: Glaube im Paradigmenwechsel (Rezensionen) 218

### Heft 3: Der Handel mit Menschen

(hg. von Hille Haker, Lisa Cahill und Elaine Wainwright, Seiten 223-340)

Hille Haker / Lisa Cahill / Elaine Wainwright: Der Handel mit Menschen (Zu diesem Heft) 223

Daniel Groody: Bewegliche Ziele. Migranten, Globalisierung und Menschenhandel 229

Maryanne Loughry: Wer ist noch mit im Boot - oder im Lastwagen? Gemischte Ströme: Menschenhandel und Zwangsmigration 237

Tisha M. Rajendra: Migration in der katholischen Soziallehre 247

Maura O'Donohue: Menschenhandel, die Verletzlichkeit von Frauen und Kindern - ein dringender Appell an die Kirche 256

Melanie O'Connor: Zwangsprostitution - eine Gesellschaftsanalyse und die Reaktion der Kirchen im südlichen Afrika 266

Maria Katharina Moser: Valentinas Geschichte. Frauenhandel in Moldau 274

Michelle Becka: Frauenhandel und Verdinglichung 281

Stefanie A. Wahl: Menschenhandel und Zwangsarbeit als globale Herausforderung für die Internationale Arbeitsorganisation und ihre Decent Work Agenda 290

Agnes M. Brazal: Metaphorische Ekklesiologie. Antworten des Glaubens auf die Zwangsprostitution 298

Hans Küng / Jürgen Moltmann: Ökumenische Spiritualität - heute schon gelebt 307

Dietmar Mieth: Marguerite und der Meister. Meister Eckhart (ca. 1260-1328) und Marguerite Porete (ca. 1250-1310) 314

Hille Haker: Katholische Sexualethik - eine nötige Kurskorrektur. Theologische Antworten auf den Missbrauchsskandal 324

Dietmar Mieth: In memoriam Miklós Tomka 1941-2010 333

Katja Strobel / Sandra Lassak: Wenn Frauen zu Ware werden (Rezensionen) 336

### Heft 4: Herr und Lebensspender - der Geist heute

(hg. von Paul D. Murray, Diego Irarrázaval und Maria Clara Bingemer, Seiten 341-478)

Paul D. Murray / Diego Irarrázaval / Maria Clara Bingemer: Herr und Lebensspender - der Geist heute (Zu diesem Heft) 341

Denis Edwards: Entwurf einer ökologischen Heilig-Geist- und Wort-Gottes-Theologie 345

Elizabeth A. Johnson: Schöpfergeist und ökologische Ethik: ein uraltes Neuland 354

Marie-Theres Wacker: Geist Gottes im öffentlichen Raum der christlichen Gemeinden - Inspirationen aus der hebräischen Bibel 363

Cettina Militello: Die Jesusbewegung und die Charismen der Frauen 371

Maria Clara Bingemer: Die verborgene Liebe. Bemerkungen zur Kenose des Geistes in der westlichen Tradition 384

Bernard Sesbotié: Der Geist in der Kirche 394

Veli-Matti Kärkkäinen: „Der Geist, ausgegossen über alles Fleisch“ Pfingstchristliche Zeugnisse und Erfahrungen des Heiligen Geistes 403

Leonildo Silveira Campos: Pneumatologien im Konflikt: „Klassisches Pfingstlerium“ und „Neupfingstlerium“ in Brasilien 411

Virginia R. Azcuy: Der Geist und die Zeichen dieser Zeit. Das Erbe, die Gültigkeit und die Zukunft einer theologischen Wahrnehmung 422

Laurenti Magesa: Der Geist als schöpferisches Wort in Afrika 432

Diego Irarrázaval: Erfahrung und Verständnis des Geistes in Südamerika 441

Victor Codina: Der Geist des Herrn erfüllt das All. Eine Reflexion aus Lateinamerika 451

Paul D. Murray: „Dominum et vivificantem“, gelesen aus heutiger Sicht 461

Luiz Carlos Susin / Jon Sobrino: Ein Weiser und Prophet: José Comblin (1923-2011) 466

Norbert Reck / Daniel Munteanu: Geist, Spiritualität, Mystik (Rezensionen) 472

### Heft 5: Ökonomie und Religion

(hg. von Luiz Carlos Susin und Erik Borgman, Seiten 479-594)

Luiz Carlos Susin / Erik Borgman: Ökonomie und Religion: Zwei Seiten derselben Medaille? (Zu diesem Heft) 479

Jung Mo Sung: Religion und Ökonomie: Schnittstellen 482

Erik Borgman: Die kapitalistische Ökonomie und der Gott der Nächstenliebe. Einige theologische Überlegungen 491

Enrique Dussel: Ökonomie und Eucharistie 500

Javier María Iguñiz Echeverría: Wirtschaft und Entwicklung als Freiheit 511

Elena Lasida: Eine Wirtschaft des Bundes und der Verheißung 520

Néstor O. Míguez: Für eine Wirtschaft, die Gnade kennt 528

Mathijs Lamberigts: Jerusalem und Babylon. Die Lehre des Augustinus von den zwei Städten in ihrem Kontext 536

Ina Praetorius: Die Ökonomie der Geburtlichkeit. Eine postpatriarchalische Perspektive 546

Johan Verstraeten: Die Ökonomie überdenken - ein Anliegen der Liebe oder der Gerechtigkeit? Das Kompendium der Soziallehre der Kirche und die Enzyklika „Caritas in Veritate“ 554

Hilari Raguer Suñer: Von der Ökonomie zur Oikonomía 564

Norbert Reck: Neuer Mut zu „gefährlichen Erinnerungen“. Theologische Aufbrüche in Ex-Jugoslawien 570

Victoria Eulalia Carrasco: Sucumbios: Die Kirche des Konzils ist dem Angriff der Christenheit ausgesetzt 575

Brenda Carranza: Katholizismus und synkretistische Religionen. Ein Forschungsprojekt in Santiago de Cuba 580

Axel Bernd Kunze: Neues „Kapital“ im Angesicht der Krise (Rezensionen) 590

### AUTORINNEN UND AUTOREN

Admirand P. 79 - fr. Alois 126 - Azcuy V.R. 422 - Becka M. 281 - Borgman E. 479, 491 - Brazal A.M. 298 - Bingemer M.C.L. 341, 384 - Cahill L.S. 223 -

Campos L.S. 411 - Carranza B. 580 - Carrasco V.E. 575 - Codina V. 451 - Cornille C. 49 - D'Arcy May J. 58 - Duato A. 191 - Dussel E. 500 - Edwards D. 345 - González-Carvajal L. 186 - Groody D. 229 - Haker H. 223, 324 - Heimbach-Steins M. 210 - Hintersteiner N. 1, 70 - Hogan L. 1, 58 - Hurtado J.M. 214 - Iguñiz Echeverría J.M. 511 - Irarrázaval D. 341, 441 - Johnson E.A. 354 - Junker-Kenny M. 89 - Kärkkäinen V.-M. 403 - Koslowski J. 218 - Küng H. 112, 307 - Kunze A.B. 590 - Lamberigts M. 536 - Lasida E. 520 - Lefebvre S. 1 - Loughry M. 237 - Magesa L. 432 - Merdjanova I. 29 - Mieth D. 314, 333 - Míguez N.O. 528 - Militello C. 371 - Moltmann J. 307 - Moser M.K. 274 - Munteanu D. 473 - Murray P.D. 341, 461 - Nolan A. 145 - O'Connor M. 266 - O'Donohue M. 256 - Parmentier É. 135 - Phan P.C. 162 - Pierce A. 99 - Praetorius I. 546 - Radcliffe T. 118 - Raguer Suñer H. 564 - Rajendra T.M. 247 - Reck N. 103, 473, 570 - Šarčević I. 197 - Scatena S. 109 - Schreiter R. 19 - Sesbotié B. 394 - Siddiqui A. 40 - Sobrino J. 175, 466 - Sung J.M. 482 - Susin L.C. 109, 204, 466, 479 - Torres Queiruga A. 109 - Verstraeten J. 554 - Wacker M.-T. 363 - Wahl S.A. 290 - Wainwright E. 223 - Wilfred F. 1, 5, 109, 153

### BESPROCHENE BÜCHER

Barth H.-M.: Authentisch glauben. Impulse zu einem neuen Selbstverständnis des Christentums (*Jutta Koslowski*) 219

Cacho L.: Sklaverei. Im Inneren des Milliarden-geschäfts Menschenhandel (*Katja Strobel / Sandra Lassak*) 337

Halbfas H.: Der Glaube. Erschlossen und kommentiert (*Jutta Koslowski*) 220

Henrix H.H.: Gottes Ja zu Israel. Ökumenische Studien christlicher Theologie (*Norbert Reck*) 106

Henrix H.H.: Judentum und Christentum. Gemeinschaft wider Willen (*Norbert Reck*) 103

Kreutzer M. / Milborn C.: Ware Frau. Auf den Spuren moderner Sklaverei von Afrika bis Europa (*Katja Strobel / Sandra Lassak*) 338

Küng H.: Anständig wirtschaften. Warum Ökonomie Moral braucht (*Axel Bernd Kunze*) 590

Kunstmann J.: Rückkehr der Religion. Glaube, Gott und Kirche neu verstehen (*Jutta Koslowski*) 219

Lichtenberger L. / Moltmann J. / Moltmann-Wendel E. (Hg.): Mystik heute: Anfragen und Perspektiven (*Daniel Munteanu*) 476

Marx R.: Das Kapital. Ein Plädoyer für den Menschen (*Axel Bernd Kunze*) 592

Metz J.B.: Mystik der offenen Augen. Wenn Spiritualität aufbricht (*Norbert Reck*) 472

Nautz J. / Sauer B. (Hg.): Frauenhandel. Diskurse und Praktiken (*Katja Strobel / Sandra Lassak*) 336

Senn F.: Der Geist, die Hoffnung und die Kirche. Pneumatologie, Eschatologie, Ekklesiologie (*Daniel Munteanu*) 473

Yunus M.: Social Business. Von der Vision zur Tat (*Axel Bernd Kunze*) 593

### PERSONENINDEX

(ohne biblische Personen)

Ackermann L. 289

Admirand P. 3, 79, 88

Adorno T.W. 119

Agamben G. 509

Al Adawiyya R. 477

Alarich 537, 543

Albrecht D.E. 410

Allen J.L. 88

Alois fr. 110, 126

Alvez H. 468

Amaladoss M. 84f, 88

Ambrosius von Mailand 262, 265, 347f, 383

Anderson A. 11, 17

Angelelli E.A. 456

Araujo I. de 414, 421

Arendt H. 247, 256

Ariarajah S.W. 18, 78

Aristoteles 501, 509, 511, 518, 546, 549f, 553, 565

Armstrong K. 152

Arns P.E. 455

Arrupe P. 183, 185

Assmann H. 488-491, 498

Assmann J. 204

Athanasius v. Alexandria 347, 350f, 353f

Auer A. 332

Augustinus von Hippo 125, 161, 318, 399, 402, 481, 536-545

Aune D.E. 383

Austin J.L. 504, 510

Ayres Mattos P. 417f, 422

Azcuy V.R. 343, 422, 431f

Badiou A. 509

Baggio F. 246, 306

Bak S. 220

Bales K. 236, 266, 273

Balthasar H.U.v. 385, 388f, 393f

Barret D. 10

Barry K. 278, 281

Barth H.-M. 218f

Barth K. 154, 307, 468, 475

Bartholomäus von Konstantinopel 129

Bartleman F. 412, 420

Bartolomeo Fr. 121

Basilius v. Caesarea 395, 402

Bauckham R. 83

Bauman Z. 227, 289

Beck U. 23, 296, 298

Becka M. 227, 281, 289

Bediako K. 71, 78

Beek W.E.A. van 436, 440

Bellah R.N. 191

Bellow S. 124f

Benedikt XVI. 77, 79, 85, 88, 129, 213, 248, 263, 265, 312, 323f, 332f, 471, 496, 499, 555, 557-559, 561, 563f

Benjamin W. 494, 498, 504, 506

Beozzo O. 468

Bernhard v. Clairvaux 399

Berry T. 438

Betts A. 242

Bigovic R. 37, 39

Bingemer M.C.L. 341, 343, 384

Birgitta von Schweden 477

Blakely T.D. 436, 440

Böckenförde E.W. 210